

# **“STOP THE MONOPOLY WITHIN THE ILO”**

[EN] [ESP] [FR]

**Thematic Extracts from the interventions of the  
WFTU members in the plenary of the 100<sup>th</sup> ILC,  
Geneva June 2011**

**“STOP AL MONOPOLIO EN LA OIT”**

**Estractos de las intervenciones de los miembros de la FSM  
en la plenaria de la 100<sup>o</sup> CIT,  
Ginebra Junio 2011**

**“STOP AU MONOPOLE AU SEIN DE L’OIT”**

**Extraits thématiques des interventions des membres de la FSM  
à la Séance Plénière de la 100<sup>ième</sup> CIT,  
Genève Juin 2011**





"...Unfortunately, the monopoly continues in the Governing Body, as well as the undemocratic exclusion of WFTU, founding member of the ILO.

Also unfortunately, today when the 100 Session of the ILC is taking place, we still have discriminations against trade union organizations like the examples of Guatemala, Djibouti and others. Against these negative phenomena, the trade union cadres of WFTU, the affiliates and friends, other independent trade unionists and other trade unionists who belong to some other international we have the duty to strike these phenomena. We have the duty for a trade union movement without corruption, for a trade union movement based on principles and values, this is the duty of all of us..."

Lamentablemente, el monopolio continua en el Consejo de Administración así como la exclusión antidemocrática de la FSM, miembro fundador de la OIT. Por desgracia, hoy en día cuando la 100 Reunión de la CIT se está llevando a cabo, todavía tenemos discriminaciones contra organizaciones sindicales como son los ejemplos de Guatemala, Djibouti y otros. En contra de estos fenómenos negativos, los dirigentes sindicales de la FSM, los afiliados y amigos, otros sindicalistas independientes así como otros sindicalistas que pertenecen otras organizaciones internacionales tienen el deber de luchar contra estos fenómenos. Nuestro deber es un movimiento sindical sin corrupción, un movimiento sindical basado en principios y valores, este es el deber de todos nosotros.

Malheureusement, le monopole continue dans le Conseil d'administration, ainsi que l'exclusion anti-démocratique de la FSM, membre fondateur de l'OIT. C'est encore regrettable qu'aujourd'hui quand la session de la 100ième session de la CIT est en cours, nous avons encore des discriminations à l'égard des organisations syndicales comme les exemples du Guatemala, Djibouti et indépendants et d'autres syndicalistes qui appartiennent à d'autres internationales nous avons tous le devoir de battre ces phénomènes. Nous avons le devoir de lutter pour un mouvement syndical, sans corruption, pour un mouvement syndical basé sur des principes et des valeurs. Voilà quel est le devoir de nous tous.



A.K PADMANABHAN (CITU India)

"...Finally, appreciating the role of the ILO in facilitating the current exercise, I must submit to all the honourable participants in this august forum that the ILO should not only preach, but also honestly practice what it preaches. Explaining discrimination against trade unions based on political opinion, the Report has noted "trade unions are typically accused of engaging in unacceptable political activities". However, political conciliation has unfortunately been the root cause of discrimination against many nation States and trade union organizations in the matter of representation at various forums, including the Governing Body of the ILO. To be candid, the continued refusal to grant representation to the World Federation of Trade Unions (WFTU) on the ILO Governing Body and other committees is a conspicuous case of discrimination due to political considerations. Number-based unwarranted domination through so-called democratic processes is nothing but an aberration from scientific democracy based on proportionate representation. Let the ILO embrace the principle of "charity begins at home..."



Por último, si bien agradecemos la función que desempeña la OIT para facilitar esta tarea, permítanme decir a los distinguidos participantes en este augusto foro que la OIT debería poner en práctica lo que predica. En lo que se refiere a la discriminación contra sindicatos por ideas políticas, en el Informe se indica que «suele acusarse a los sindicalistas de participar en actividades políticas inaceptables». Sin embargo, la conciliación de intereses políticos ha sido lamentablemente la causa de que muchos Estados-naciones y organizaciones sindicales se vean discriminados en su representación en diversos foros, incluido el Consejo de Administración de la OIT. Para ser sinceros, el constante rechazo de la representación de la Federación Sindical Mundial en el Consejo de Administración de la OIT y otras comisiones, es un caso claro de discriminación por consideraciones políticas. El denominado proceso democrático no es más que una aberración de la democracia científica basada en la representación proporcional. La OIT debería adoptar el principio de «la caridad bien entendida empieza por uno mismo».

Enfin, si l'OIT joue un rôle important sur ce plan, elle ne doit pas se contenter de prêcher, mais doit également mettre loyalement en pratique ce qu'elle prône. Au sujet de la discrimination antisyndicale fondée sur les opinions politiques, on peut lire dans le rapport que «un exemple classique [de discrimination antisyndicale consiste] à accuser des syndicalistes de se livrer à des activités politiques inadmissibles». Toutefois, la neutralité politique a malheureusement été une cause essentielle de la discrimination dont de nombreux Etats-nations et organisations syndicales ont été victimes s'agissant de leur représentation devant diverses instances, y compris le Conseil d'administration du BIT. Pour parler clair, le refus persistant d'accorder à la Fédération

syndicale mondiale (FSM) le droit d'être représentée au Conseil d'administration du BIT constitue un cas patent de discrimination politique. Définir une majorité illégitime fondée sur le nombre dans le cadre de processus soi-disant démocratiques n'est rien qu'une aberration du point de vue de la démocratie scientifique fondée sur la représentation proportionnelle. L'OIT ferait bien de se souvenir que «charité bien ordonnée commence par soi-même».

PAMPIS KYRITSIS (PEO Cyprus)



"...The Pancyprian Federation of Labour (PEO), within the ranks of the World Federation of Trade Unions (WFTU), of which it is a founding member, is working for unity and joint action at an international level. At this point, I am obliged to point out that it is necessary that the ILO respects the many years of WFTU's activity and service, as well as its influence and history. The WFTU was the first trade union organization to become a member of the ILO. It is necessary that the WFTU is treated equally by the ILO and not become the subject of unfavourable discrimination in relation to other organizations..."

La Federación Panchipriota del Trabajo, en el marco de la Federación Sindical Mundial (FSM), de la que es un miembro fundador, despliega esfuerzos en favor de la unidad y la acción conjunta a escala internacional. Sobre esta cuestión tengo que señalar que es necesario que la OIT respete los numerosos años de actividad y servicios con que cuenta la FSM, así como su influencia e historia. La FSM fue la primera organización sindical que formó parte de la OIT. La OIT debe tratar de manera equitativa. La FSM no debe ser objeto de una discriminación desfavorable en comparación con otras organizaciones.

La Fédération pan-chypriote du travail de Chypre, qui fait partie de la Fédération syndicale mondiale et qui en est d'ailleurs un des membres fondateurs, œuvre pour l'unité et l'action commune au niveau international. Je voudrais dire ici qu'il est nécessaire que l'OIT respecte les services fournis et les activités entreprises par la Fédération syndicale mondiale, qui a été la première organisation syndicale à devenir membre de l'OIT. Il est essentiel que la fédération soit traitée par l'OIT sur un pied d'égalité et ne soit pas l'objet de discriminations défavorables par rapport à d'autres organisations.

RAYMUNDO NAVARRO (CTC CUBA)



"...We would like to express our willingness to continue working and collaborating with the ILO, not without reiterating, in the most respectful way possible, our call to contemplate within this house, the multi-faceted reality of the international labour movement, which comprises different trade union trends and movements. The hegemony of one is to the detriment of the other and it creates visible differences and negative effects within the ILO..."

Deseamos expresar nuestra disposición a continuar trabajando y colaborando con la OIT, no sin reiterar, de manera respetuosa, nuestro llamado a contemplar en el interior de esta casa la realidad plural del movimiento sindical internacional en el cual interactúan diferentes tendencias sindicales y la hegemonía de una corriente va en detrimento de la otra, creando diferencias visibles y consecuencias nefastas en el seno de la OIT.

Nous souhaiterions exprimer notre volonté de continuer à travailler et à collaborer avec l'OIT, mais non sans réitérer, avec tout notre respect, notre appel pour que l'Organisation tienne compte de la réalité plurielle du mouvement syndical international dans lequel interagissent différents courants syndicaux, certains étant privilégiés par rapport à d'autres, ce qui crée des différences visibles avec des conséquences préjudiciables pour l'OIT.

CARMELA SIFUENTES (CGTP Peru)



"...Our Confederation calls for the admission of the WFTU to the Governing Body because it was a founding member of the ILO and is also the trade union confederation of which we all are members..."

Reclamamos, como Central General de Trabajadores del Perú, la Confederación General de Trabajadores de nuestra patria, la inclusión de la FSM en el Consejo de Administración, por ser Miembro fundador de la OIT y por ser también nuestra central sindical afiliada a esta gran central.

En tant que Confédération générale des travailleurs du Pérou, nous réclamons l'inclusion de la Fédération syndicale mondiale dans le Conseil d'administration, s'agissant de l'un des membres fondateurs de l'OIT, et parce que notre confédération syndicale y est affiliée.

"...We would like to urge upon ILO to be more open and democratic, to give due importance to all world trade unions movements. The WFTU and its affiliated TUIs must be given due importance at global level and operate on an equal footings with others actors..."

Instamos a la OIT a adoptar una actitud más abierta y democrática, y a otorgar la debida importancia a las diferentes tendencias de los sindicatos del mundo. La Federación Sindical Mundial y las UIS afiliadas se les debe dar la misma importancia a nivel global y operar en igualdad de condiciones con otros actores.

Nous demandons instamment à l'OIT de s'ouvrir et de se démocratiser davantage et d'accorder toute l'importance qui leur est due à l'ensemble des mouvements syndicaux mondiaux. La Fédération syndicale mondiale et son organisation affiliée l'UITBB, doivent être reconnues à l'aune de leur poids dans le monde et pouvoir opérer sur un pied d'égalité avec les autres acteurs.



SERVANDO CARBONE (UNETE Venezuela)

"...We also need to make progress with the plurality that should exist in the different bodies of this house. It is useful to remember the popular saying, "practice what you preach". It is very difficult to establish social justice elsewhere in the world when in this House we face situations of injustice and inequality with regard to participation in the leadership of this Organization. At the 16<sup>th</sup> Congress of the WFTU, which was held in Athens, Greece, we stressed the pressing need to democratize the ILO. We believe that this is a suggestion that should be seriously considered to bolster the moral standing which this House should have, with a view to achieving the much-coveted social justice. The ILO, to achieve true social justice, must be plural, unitary and more democratic, eliminating its increasing hegemony, and balancing the representation of the social partners, in accordance with current trends that exist and which are palpable realities, but are excluded from this house..."



Necesario es que avancemos también con la pluralidad que en las diferentes instancias de esta casa debería haber. Es bueno recordar la máxima popular: «La ley entra por casa». Se hace muy difícil instaurar la justicia social en el resto del mundo cuando en nuestra propia casa palpamos situaciones de desigualdad e injusticia en cuanto a la participación de la rectoría de esta Organización. En el pasado 16º Congreso de la Federación Sindical Mundial, celebrado en Atenas, Grecia, enfatizamos la urgente necesidad de democratizar la OIT. Creemos que es un planteamiento que debe ser considerado para afianzar la moral que debe tener esta casa en aras de lograr la tan anhelada justicia social. La OIT que requerimos para el logro de la verdadera justicia social debe ser plural, unitaria, más democrática, erradicando la hegemonía de los que más tienen y equilibrando la representación de los interlocutores sociales, de acuerdo a las corrientes que existen y que son realidades palpables pero excluidas de esta casa.

Nous devons aussi avancer en comptant sur la pluralité qui devrait caractériser les différentes instances de cette Organisation. Rappelons-nous de la maxime populaire: «charité bien ordonnée commence par soi-même». Il est très difficile de vouloir instaurer la justice sociale dans le reste du monde quand nous sommes témoins de situations d'inégalités et d'injustice lorsqu'il s'agit de participer à la direction de l'Organisation elle-même. Lors du 16e congrès de la Fédération syndicale mondiale, qui s'est tenu à Athènes, en Grèce, nous avons souligné la nécessité urgente de démocratiser l'OIT. Nous pensons que c'est une proposition qui doit être envisagée pour renforcer la cohérence de l'Organisation dans sa volonté de réaliser la justice sociale. L'OIT dont nous avons besoin pour l'avènement d'une véritable justice sociale doit être pluraliste, unitaire et plus démocratique. Elle doit effacer l'hégémonie de ceux qui ont le plus et équilibrer la représentation des partenaires sociaux, conformément aux courants qui existent et qui sont des réalités palpables, mais que cette institution ne prend pas en considération.

FILOMENO CABRAL (CGSI-GB Guinea-Bissau)

"...As a member organization of WFTU, we want to see a democratic, inclusive and pluralist ILO, in which the various trends within the global trade union movement can find a forum for representation. We wish to draw attention to certain inconsistencies within the ILO, and to the fact that its fundamental values must be respected within the ILO, its organizational units and the Workers' group itself..."

Como organización afiliada a la Federación Sindical Mundial, reclamamos una OIT democrática, inclusiva y plural en la cual las diferentes tendencias del movimiento sindical mundial tengan un espacio y estén representadas. Quisiéramos atraer la atención acerca de ciertas incoherencias



en la OIT y esperamos que los principios que defiende también se apliquen y respeten en su seno, en sus estructuras de funcionamiento y en el propio Grupo de los Trabajadores.

Comme une organisation membre de la FSM, nous voulons voir une BIT démocratique, inclusive et pluraliste, dans lequel les différentes tendances du mouvement syndical mondiale trouve un espace pour sa représentation. Nous tenons à attirer l'attention sur certaines incohérences au sein de l'OIT, et le fait que ses valeurs fondamentales doivent être respectées au sein de l'OIT, ses unités organisationnelles et le groupe des travailleurs.



During the first meeting of workers delegates elected for the new ILO Governing Body (2011-14), the WFTU Permanent Representative in Geneva, Osiris Oviedo, took the opportunity to congratulate the new members of the GB and to demand greater transparency, consultation and inclusion of ALL in the Workers' Group. She regretted that despite our claims for over 20 years, the new composition of the GB members not reflect the trade union pluralism that exists in the reality. She made a call to be coherent with what is preached in the ILO and what it is applies inside, including in the Workers' Group. At the end, she urged to work together to correct these deficiencies and gaps in the future.

En el desarrollo de la primera reunión de delegados trabajadores electos para el nuevo Consejo de Administración (CA) de la OIT (2011-14), la Representante de la FSM en Ginebra aprovechó la ocasión para felicitar a los nuevos miembros del CA y reclamar mayor transparencia, consultas e inclusión de TODOS en el Grupo de Trabajadores. Lamentó que a pesar de nuestros reclamos

desde hace más de 20 años, la nueva composición de los miembros trabajadores del CA, no refleje la pluralidad sindical que existe en la realidad. Hizo un llamado a ser coherentes entre lo que se predica en la OIT y lo que se aplica en su seno, incluido dentro del Grupo de Trabajadores. Al finalizar, exhortó a trabajar de conjunto para corregir estas deficiencias y carencias en el futuro.

Pendant la première réunion des délégués des travailleurs élus pour le nouvel Conseil d'administration du BIT (2011-2014), la représentante permanent FSM à Genève Osiris Oviedo, s'est profitée de l'occasion pour féliciter les nouveaux membres du CA et demander une plus grande transparence, la consultation et l'inclusion de TOUS dans le group des travailleurs. Elle a regretté que malgré nos demandes de plus de 20 ans, la nouvelle composition des membres du CA ne reflète pas le pluralisme syndical qui existe en réalité. Elle a fait un appel à être cohérent avec ce qui est prêché par l'OIT et ce qu'il est se passe à son intérieur, y compris dans le group des travailleurs. A la fin, elle a souligné l'urgence de travailler ensemble pour corriger les lacunes et les faiblesses.



**WFTU Meeting, Informal Presidential Council and Friends Council, Geneva June 2011**  
**Reunión de la FSM, Consejo Presidencial Informal y Consejo de Amigos, Ginebra Junio 2011**  
**Réunion FSM Conseil présidentiel Informelle et Conseil d'Amies, Juin 2011**



**WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS  
FEDERACIÓN SINDICAL MUNDIAL  
FÉDÉRATION SYNDICALE MONDIALE**

**40, Zan Moreas str, 117 45 Athens, GREECE  
Tel: +30210 9214417, +30210 9236700, Fax: +30210 9214517  
E-mails: [info@wftucentral.org](mailto:info@wftucentral.org), [international@wftucentral.org](mailto:international@wftucentral.org)  
Website: [www.wftucentral.org](http://www.wftucentral.org)**